



Un mot de notre Présidente A Word from our President

Bulletin d'information N° 4
APRIL 2022 AVRIL
Newsletter no. 4

Niovi Kyriazakou

Chères amies,

Le printemps est là! Le soleil brille et les cerisiers portent toutes leurs fleurs roses et blanches. La renaissance de la nature nous donne de l'espoir pour continuer à aller de l'avant.

Nous avons commencé à reprendre nos activités.

Le projet d'amendement de notre Règlement d'Ordre Intérieur / **ROI** (mise à jour reflétant aussi les changements apportés aux Statuts) a été voté lors de l'OA du 18 mars.

Nos remerciements vont au comité composé par Marian Conneely, Marilena Nikolaidou Skordas, Renate Smith, Lilian Damstén et Aurora Herrera pour leur travail minutieux et efficace !

Suite à notre Assemblée Générale, qui a eu lieu le 25 mars, nous accueillons à bord Malgorzata Lukomska et Renate Smith qui assumeront en tandem la tâche importante de la **Vice-Présidence Projets**. Nous leur souhaitons beaucoup de succès !

Début mars nous avons réinstauré nos "**Rencontres Amicales**" mensuelles- à l'occasion des Ateliers du Lundi à la *Fondation Heusghem*. Le groupe multinational nous y accueillera à son tour le lundi 2 mai.

En même temps la tragédie humanitaire de l'Ukraine nous tient à cœur. Dans ces circonstances exceptionnelles, l'Organe d'Administration -lors de sa dernière réunion- a donné son accord pour dédier notre **Bazar de Pâques et de Printemps** à l'Ukraine et plus précisément pour allouer tous les revenus de ce bazar à des projets précis visant à aider les réfugiés ukrainiens.

Donnons-nous donc rendez-vous **le 8 et le 9 avril** pour un Bazar de Pâques plus beau et coloré que jamais ! **Un geste de solidarité en faveur des réfugiés Ukrainiens.**

D'avance Merci !

Dear Friends,

Spring is here! The sun is shining and the cherry trees are wearing all their pink and white flowers. The rebirth of nature gives us hope to continue moving forward.

We have started to resume our activities.

The draft amendment to our **Internal Rules/ROI** (update also reflecting the changes in the Statutes) was voted on at the OA on March 18. Our thanks go to the task force composed of Marian Conneely, Marilena Nikolaidou Skordas, Renate Smith, Lilian Damstén and Aurora Herrera for their thorough and efficient work!

Following our General Assembly, which took place on March 25, we welcome on board Malgorzata Lukomska and Renate Smith who will take on the important task of **Vice Presidency Projects in tandem**. We wish them much success!

At the beginning of March we restarted our monthly "**Get-Together**" - on the occasion of the Ateliers du Lundi at the Heusghem Foundation. The Multinational group will in turn welcome us there on Monday, May 2nd.

At the same time the humanitarian tragedy in Ukraine is very close to our hearts. Under these exceptional circumstances, the Administrative Body - at its last meeting - agreed to dedicate our **Easter and Spring Bazaar** to Ukraine and more precisely to allocate all the proceeds of the Bazaar to specific projects aiming to help the Ukrainian refugees.

Let's meet on **April 8 and 9** for an Easter Bazaar more beautiful and colorful than ever! **A gesture of solidarity in favour of Ukrainian refugees.**

Thank you in advance!



Niovi

Bureau Exécutif

Présidente
Niovi Kyriazakou
0479 71 18 62
nkyriazakou@gmail.com

Secrétaire Générale

Gay Charles 0475 34 74 09
info@assocfemmesdeurope.eu

Vice-Présidence Projets

Renate Smith en tandem avec 0477 27 17 08
Malgorzata Lukomska 0497 94 56 63
projet@assocfemmesdeurope.eu

Trésorière

Liesbeth Knulst 0472 84 34 27
liesbethknulst@hotmail.com

Vice-Présidente Evénements

Fiona Joyce 0476 31 02 33
fiona.joyce@skynet.be

Vice-Trésorière

Marie Pierre Colette Doux 0473 89 95 41
mapiedoux@gmail.com

info@assocfemmesdeurope.eu tresorerie@assocfemmesdeurope.eu

www.assocfemmesdeurope.eu

Compte bancaire : IBAN: BE47 3100 7081 9180 - BIC BBRUBEBB

REPARATION DE VOS BIJOUX FANTASIE



Donnez vie à petit prix aux bijoux que vous aimez au bénéfice de
l'Association Femmes d'Europe aisbl

Contactez Mapie Doux

 **0473 89 95 41**  [**mapiedoux@gmail.com**](mailto:mapiedoux@gmail.com)

The Newsletter Team

Équipe de rédaction	Karen Englander Christel Popken Christianna Yacoumi
Relectrices	Rosemary Collins Jill Hawkes Marie-Alix Motte Christiane Vincent
Publicité	Anne-Marie von Puttkamer
Éditeur responsable	Niovi Kyriazakou

Tarifs publicitaires – Advertising rates

100€ for a whole page

65€ for ½ page

35 € for ¼ page

Contact :

Anne Marie von Puttkamer

annemarievputtkamer@gmail.com

Le Bulletin est publié gratuitement chaque mois, à l'exception des mois de juillet, août et décembre, pour les membres de l'Association Femmes d'Europe. La rédaction se réserve le droit de résumer ou de modifier les textes soumis et ne peut garantir leur publication à une date donnée. Textes et illustrations de toutes les publicités sont sous la responsabilité des annonceurs. Les vues et les opinions exprimées dans les articles sont celles des auteurs.

The Newsletter is published free of charge each month, except in July, August and December, for the members of the Association Femmes d'Europe. The Editorial Committee reserves the right to cut or edit material and cannot guarantee publication on a particular date. Texts and illustrations for all advertisements are the responsibility of the advertisers. The views and opinions expressed in the articles are those of the authors.

Contributions to the **May** Newsletter must be sent by e-mail, with images and photos attached, by **16 April** at the latest.

Les **contributions** au Bulletin de **mai** doivent être envoyées avec images et photos en annexe au plus tard le **16 avril**.

newsletter@assocfemmesdeurope.eu

Table of Contents

Table des Matières

- Le mot de notre présidente	1
- Agenda	4
- Ratification des membres OA	5
- ROI	6
- Goodbye to Maeve and Monique	10
- Hommage à Eva	12
- Projet du mois	
o Femmes de Rotterdam	13
- Upcoming Events	
o Walk for Ukraine	15
o Easter & Spring Bazaar	16
o Ai Weiwei On-line lecture	18
o Sales Ateliers du Lundi	19
o Get-Together	20
o Pop-Up Boutique	21
- Événements Passés	
o Bracelets Martakia	22
o Visite Quartier Molière - Berkaendael	23
o Heusghem: Ateliers du Lundi et Get-Together	25
- Internal News	26
o Nouvelles membres	
o Réunions O.A.	
o Annonces des membres	

AGENDA

April – Avril

Mardi 5	10:30	Walk for Ukraine, Hoeilaart
Vendredi 8 et Samedi 9	14:00-18.00 10:30-17:00	Easter & Spring Bazaar, 'DE LIJSTERBES', 1950 Kraainem
Mercredi 13	17:00	Online lecture by Marie-Claire Valck Lucassen on world renowned Chinese artist Ai Weiwei (<i>Dutch Group</i>)

May – Mai

Lundi 2	12:00-17:30	Ateliers du Lundi - Fondation Heusghem
Lundi 2	12:30-17:30	Get-Together - Fondation Heusghem (<i>Multinational Group</i>)

SAVE THE DATE

On **Friday 24 June 2022** from 14.00-18.00

The **UK group**_{FMS} invites you to a **TRADITIONAL MIDSUMMER GARDEN PARTY**

In a beautiful garden in Overijse, with Music,
Afternoon teas and more

Open to members and their guests

Full registration details in the May Newsletter



(* FMS = Former Member State)

ASSOCIATION FEMMES D'EUROPE AISBL
ASSEMBLEE GENERALE 2022
RATIFICATION DES MEMBRES DE L'OA

Bureau Exécutif :

Niovi Kyriazakou

Gay Charles

Renate Smith

Malgorzata Lukomska

Fiona Joyce

Liesbeth Knulst

Mapie Doux

Allemagne :

Eveline von Wüllerstorff
Anne-Marie von Puttkamer
Friederike Henalla

Autriche :

Brigitte Haus
Roswitha Knaff-Greuer

Belgique :

Christine Forget
Ann De Mulder-Swaels
Brigitte Borsei

Bulgarie :

Irina Nijborg

Chypre :

Constantina Avraam
Domna Paschalidou-Attas
Paraskevi Tsourounaki-Asimakis

Danemark :

Bente Manders,
Tove Blaabjerg Soerensen

Espagne :

Aranzazu Galan Gonzalez
Nuria Adan
Aurora Herrera

Finlande :

Riitta Hautala
Mari Koskeniemi van Tuijl
Kirsi Miettinen

France :

Constance Cazals
Caroline Lallia
Christine Woringer

Grèce :

Marilena Nikolaidou-Skordas
Maria Makropoulou Raponi
Despina Livaniou

Hongrie :

Szilvia Bajthay-Tóth
Katalin Jenei
Andrea Némethné-Priskin

Irlande :

Sharon Mahony
Beatrijs Lefèvre Beaumon
Mary Fay

Italie :

Anna Franchino
Gabiella Fratoni
Paola Micocci

Lituanie :

Kornelija Vasauskaitė
Dalia Zdanviciūtė

Luxembourg :

Rolande Margot
Micheline Nagel
Valentine Micha-Smekens

Pays-Bas :

Carien Italianer
Marjan Blok
Maddi van Amstel

Pologne :

Iwona Darquenne
Anna Siwek
Katarzyna Jankowska

Portugal :

Ana Maria Nogueira
Teresa Martins
Filomena Aguiar

Roumanie :

Ecaterina Evanghelescu
Roxana Alexandra Mocanu
Ana Maria Parvu

Royaume-Uni :

Rosemary Collins
Jill Hawkes
Patricia Lamine-Veranneman

Suède :

Yvonne Palmblad

AELE/ EFTA :

Marilyn Carruthers
Karen Englander
Marina Marti Monaco

Multinational:

Nora Hautain
Irena Vidos Majcen
Chantal Moyersoer



Règlement d'Ordre Intérieur de l'Association Femmes d'Europe aisbl – 2022

Article 1. Objet

Le présent Règlement d'Ordre intérieur (ROI) est édicté par l'Organe d'Administration (OA) de l'Association Femmes d'Europe aisbl.

Il complète et explicite les dispositions légales belges et les Statuts de l'Association.

Article 2. Activités

L'Association assure, par la voie de publications et de rencontres, la bonne information de ses membres quant à la vie, aux activités et aux projets soutenus par l'Association.

Les activités et événements, au nom de l'Association, ne peuvent en aucun cas être organisés sans consultation de la Vice-Présidente chargée des Événements et sans avoir reçu l'aval de l'OA.

Toute proposition d'activité doit être accompagnée d'une prévision budgétaire.

La totalité des bénéfices réalisés en ces occasions sera versée au fonds commun de l'Association.

Article 3. Langues

Les langues de travail de l'Association sont le français et l'anglais. En cas de divergence, la version française des documents fait foi.

Article 4. Fonds

- Le fonds commun de l'Association recueille
 - les cotisations de ses membres,
 - les bénéfices provenant de toutes les activités de l'Association et de ses membres,
 - les subventions, dons et legs éventuels,
 - les parrainages,
 - la publicité,
 - les ventes.
- Il alimente un fonds de financement des projets.
- Il approvisionne le fonds de roulement destiné à financer les dépenses administratives et de gestion et le fonds de réserve.

Article 5. Comptabilité et Gestion des fonds

La comptabilité de l'Association est tenue par la Trésorière assistée d'une Vice-Trésorière. Elle est soumise à révision, au terme de chaque exercice social, comme prévu par la législation belge.

Un bilan annuel et un budget prévisionnel sont établis par la Trésorerie en fin d'exercice social.

L'Organe d'Administration (OA) vote, sur base du budget prévisionnel, les montants qui seront distribués au point 6b.

La gestion des fonds est menée en accord avec le Bureau Exécutif (BE). Tous les comptes en banque au nom de l'Association sont obligatoirement gérés par la Trésorerie. Aucun compte au nom d'un groupe ne sera admis.

La Présidente, la Trésorière et la Vice-Trésorière ont de droit leur signature enregistrée auprès des banques. Tout paiement excédant 2.000€ (deux mille euros) requiert obligatoirement une double signature avalisée.

Article 6. Sélection des projets

L'aide aux pays de l'Union Européenne est une des priorités de l'Association.

L'introduction d'un projet ne peut se faire que par un membre de l'Association qui a minimum 1(un) an d'ancienneté, qui s'en porte garante et en assure le suivi.

Le choix d'un projet prend en compte les critères suivants :

- la pluralité des bénéficiaires, de préférence les femmes et les enfants,
- la modicité de l'aide publique,
- le besoin d'une aide ponctuelle bien définie,
- la garantie que l'argent donné sera utilisé conformément au projet accepté endéans un an.

Tous les projets pris en considération doivent être soumis pour approbation à l'OA.

Article 6a. Comité Projets

Sa composition est approuvée chaque année par l'Organe d'Administration.

Sa mission est :

- d'aider les membres en matière de projets,
- d'étudier, sélectionner et proposer à l'OA des projets introduits par les membres,
- de vérifier le projet annuel choisi par chacun des groupes (NAT),
- d'informer les membres et le public sur les projets soutenus, par voie digitale ou d'imprimés.

Le Comité Projets est présidé par la(les) Vice-Présidente(s) en charge des Projets (voir aussi article 29)

Article 6b. Répartition des aides

Il existe 2 (deux) types de projets :

1. Projets nationaux (NAT) qui sont choisis et votés par les groupes.

Tous les groupes ont droit, chaque année, au même montant à consacrer à leur projet.

La (les) Vice-Présidente(s) Projets en fixe(ront) les modalités et le calendrier.

Les projets sont soumis à l'approbation de l'OA après avoir été examinés par le Comité Projets.

Les sommes allouées aux projets seront versées le plus rapidement possible après approbation et vérification des données bancaires.

Si le projet présenté n'est pas accepté par l'OA, le groupe peut choisir un autre projet.

2. Projets individuels (PI)

Au cours de l'année, des projets pour un montant maximum fixé par la Trésorerie et l'OA peuvent être introduits par un membre. Ils sont réalisables dans le monde entier. Le Comité Projets étudie les demandes de PI et les présente à l'Organe

d'Administration dans les meilleurs délais.

Article 7. Membres

Toute femme qui adhère aux buts de l'Association et qui satisfait aux conditions de l'article 6 des Statuts, peut devenir membre.

La candidate doit remplir une demande d'adhésion sur le site Web et être parrainée par une de nos membres, qui lui expliquera le fonctionnement de notre Association, les différents groupes et les procédures à suivre.

Conformément à l'article 6 des Statuts, elle choisit son groupe.

La ou les responsable(s) du groupe choisi en sera(ont) informée(s) et prendra(ont) contact avec elle.

Une fois que les responsables de groupe ont donné leur accord, la candidature est soumise à l'OA pour approbation.

Article 8. Décisions

En matière d'octroi et de retrait de la qualité de membre de l'Association, les décisions de l'OA sont sans appel.

En cas de retrait, avant la prise de décision définitive, l'intéressée doit en être informée par écrit et est en droit d'exiger d'être entendue par l'Assemblée Générale.

Article 9. Annuaire

La liste des membres, la composition des organes et des comités de l'Association sont publiées dans l'Espace Membres du site Web et/ou sur papier et tenues à jour. L'Annuaire ne peut en aucun cas être utilisé à des fins commerciales.

Toutes les règles relatives au Règlement Général de Protection des Données (RGPD) seront respectées.

Article 10. Cotisations

La cotisation annuelle est due au 31 (trente et un) janvier de chaque année.

Son non-acquittement entraîne :

- l'incapacité de voter à l'Assemblée Générale et
- la suppression du nom dans l'Annuaire.

En cas de modification de la cotisation, le nouveau montant ne sera exigible que pour l'exercice suivant.

En cas de perte de la qualité de membre, le montant de la cotisation reste acquis à l'Association.

Chaque membre est tenue de mettre à jour son profil sur le site Web.

Article 11. Catégories et formation des groupes

Catégories :

1. Groupes nationaux qui représentent un ou plusieurs états ou ancien états membres de l'Union Européenne (UE) ;
2. Deux groupes additionnels : AELE et Multinational qui forment chacun une seule entité.

Formation :

1. La formation d'un nouveau groupe national différent des groupes existants requiert un minimum de membres ayant la nationalité d'un ou plusieurs états membres de

l'UE qui pourront assumer les responsabilités du groupe comme stipulées dans les Statuts.

2. La formation d'un nouveau groupe sera ratifiée par l'OA.
3. Chaque groupe doit soumettre à la ratification par l'Assemblée Générale les noms des leurs responsables.
4. Au cas où les membres d'un groupe devenaient trop peu nombreuses pour assumer les responsabilités du groupe comme stipulées dans les Statuts, le BE les aidera à trouver une solution qui sera soumise à l'OA pour approbation.

Groupe Luxembourg :

Le Groupe LULU est un groupe basé au Grand-Duché de Luxembourg. Les membres de ce groupe sont des membres correspondantes.

Les conditions requises pour son fonctionnement sont :

1. Le mandat de la responsable du groupe est de 2(deux) ans, renouvelable consécutivement deux fois.
2. Elle peut assister aux réunions de l'OA où elle a une voix consultative.
3. La responsable du groupe Luxembourg (Belgique) est le lien obligatoire entre ce groupe et l'OA et est coresponsable des activités du groupe.
4. Une consultation préalable de la Vice-Présidente Evénements est nécessaire pour l'organisation des activités du groupe.
5. Les fonds recueillis par le groupe seront versés au compte de l'Association.

Au cas où une de ces conditions ne serait pas remplie, ce groupe pourrait être dissous par l'OA.

Article 12. Groupes : Réunions

Les groupes se réunissent, individuellement, au moins 3 fois par an, sur l'initiative des responsables ou à la demande de 1/5 (un cinquième) de leurs membres. Elles se réunissent pour discuter, en temps utile, des projets humanitaires du groupe à proposer à l'OA ainsi que des activités qu'elles se proposent d'organiser.

Article 13. Groupes : Procédure

Les décisions au sein d'un groupe se prennent à main levée à la majorité simple des membres présentes.

En matière d'élection ou sur des questions touchant un membre dans sa personne, le vote sera secret.

Le vote secret peut, par ailleurs, être requis pour toutes autres décisions par une responsable ou par 1/5 (un cinquième) des membres présentes.

La présidence de la réunion est assurée par une des responsables du groupe.

Article 14. Groupes : Convocation

Les membres du groupe sont informées des réunions en temps utile.

Il est souhaitable d'adresser un compte rendu de la réunion aux membres du groupe.

Article 15. Groupes : Activités

Dans l'esprit et les limites des Statuts et du présent Règlement d'Ordre Intérieur, chaque groupe contribue aux activités de l'Association, notamment :

- en participant aux événements des autres groupes, aux Bazaars, ventes organisées, Soirées de Gala, Assemblée Générale, Cérémonie des Projets,
- en organisant, soit par groupe, soit à plusieurs groupes travaillant ensemble, des activités culturelles, sportives ou autres,
- en proposant des projets humanitaires.

Article 16. Groupes : Rôle des responsables de groupe

Les responsables sont le lien entre leur groupe et l'OA :

- elles assurent le bon fonctionnement du groupe,
- elles sont chargées de l'intégration des nouvelles membres,
- elles sont chargées de la gestion administrative du groupe,
- elles font écho auprès de leurs membres des réunions de l'OA, des projets qui ont été approuvés ainsi des activités passées ou à venir.

Article 17. Assemblée Générale - Convocation

L'Assemblée Générale annuelle se tient, en principe, dans les 3 (trois) mois qui suivent la clôture de l'exercice social.

La convocation avec l'Ordre du Jour, les comptes annuels, le budget prévisionnel, la liste des candidatures aux diverses fonctions vacantes, et le cas échéant, la proposition éventuelle du changement du montant de la cotisation annuelle, doit parvenir aux membres au minimum 15 (quinze) jours à l'avance.

Si l'Assemblée Générale porte à son Ordre du Jour une modification des Statuts ou la dissolution de l'Association, la convocation contiendra, dans le premier cas, les textes anciens et nouveaux des articles concernés et, dans le second cas, le motif de la dissolution, le bilan de l'Association pour le dernier exercice annuel ainsi qu'une proposition concrète quant à l'attribution de l'éventuel solde actif.

Article 18. Assemblée Générale : Représentation

La membre effective qui souhaite se faire représenter à l'Assemblée Générale adresse à sa mandataire et à la Secrétaire Générale, en temps utile, par courriel ou papier, une procuration datée et signée.

Une membre effective peut représenter jusqu'à 6 (six) autres membres ayant voix délibérative.

Le vote par procuration n'est admis que pour les points inscrits à l'Ordre du Jour.

Lors de l'Assemblée Générale, un ou plusieurs amendements aux points prévus peuvent être proposés au vote par une membre présente, pourvu qu'elle obtienne l'adhésion de 2 (deux) membres présentes de nationalités différentes.

Article 19. Organe d'Administration : Représentantes

Les représentantes des groupes sont élues par leur groupe pour un mandat de deux ans, renouvelable deux fois consécutivement.

S'il n'y a pas de candidate l'OA peut demander à la sortante de rester un an de plus.

La liste des noms des responsables élues par leur groupe doit être adressée, par écrit, à la Présidente un mois avant l'Assemblée Générale.

Article 20. Bureau Exécutif

Les membres du Bureau Exécutif sont élues, conformément à l'article 27 des Statuts, parmi les membres effectives ayant un minimum 2 (deux) ans d'ancienneté et ayant les compétences requises.

Elles doivent avoir une connaissance approfondie d'une des deux langues véhiculaires de l'Association et une bonne connaissance de l'autre.

On veillera à une juste représentation des deux langues, des nationalités et des groupes parmi les différentes membres du BE.

Election :

- chaque candidature doit être soutenue par au moins 3 (trois) groupes,
- la liste des postes vacants avec la description des tâches sera publiée, dans la mesure du possible, au début du mois de novembre,

Les candidatures doivent être soumises à la Présidente pour le 31 (trente et un) janvier au plus tard.

Mandats : Le mandat au sein du Bureau Exécutif est de 2 (deux) ans, renouvelable deux fois consécutivement.

Si aucune candidate ne se présente au poste de Trésorière ou de Vice-Trésorière, une dérogation peut être apportée à cette règle pour une année.

Article 21. Organe d'administration : Publication

La composition de l'Organe d'Administration et du Bureau exécutif doivent être portées, dans les meilleurs délais, à la connaissance des membres.

Article 22. Organe d'Administration : Responsabilités

Sauf faute grave ou délibérée, les membres de l'Association n'engagent pas leur responsabilité personnelle pour les actes passés au nom et dans l'intérêt de l'Association.

Aucune démarche engageant l'Association ne peut être faite sans l'accord et la signature de la Présidente.

Article 23. Organe d'Administration : Démission

Sauf cas de force majeure, la démission en tant que membre de l'Organe d'Administration, doit être adressée par écrit à la Présidente.

Article 24. Organe d'Administration : Révocation

La décision de révocation d'un membre de l'Organe d'Administration ne peut être proposée à l'Assemblée

Générale qu'après audition de l'intéressée, si celle-ci le requiert.

Article 25. Bureau Exécutif : Représentation

En cas d'empêchement, la Présidente sera représentée par la Secrétaire Générale ou à défaut par une des Vice-Présidentes.

La Trésorière empêchée peut se faire représenter par la Vice-Trésorière.

La Présidente de la séance a une voix préférentielle.

Article 26. Organe d'Administration : Remplacement des responsables de groupe et des membres du Bureau Exécutif

En cas de vacances d'une responsable, le groupe peut nommer une remplaçante.

En cas de vacance de la Présidence du BE, l'OA élira une des membres du BE.

Si c'est le cas de la Trésorière, celle-ci est remplacée par la Vice-Trésorière.

En cas de vacances d'autres membres du BE, celui-ci s'engage, dans la mesure du possible, à trouver une solution de remplacement dans les plus brefs délais. Ces remplacements doivent être approuvés par l'OA. Le temps de remplacement ne court que jusqu'à la prochaine Assemblée Générale au cours de laquelle un nouveau BE sera élu.

Article 27. Organe d'Administration : Réunions

Les réunions de l'Organe d'Administration sont réglées par l'art.22 des Statuts.

Les décisions prises sont consignées dans le procès-verbal rédigé par la secrétaire de séance, contresigné par la Présidente de séance et adressé aux membres de l'OA et aux responsables des Comités de travail.

Il sera soumis à approbation lors de la réunion suivante.

Article 28. Organe d'Administration : Procédure de vote au sein de l'OA et du BE

Au sein de l'OA les votes ont lieu à main levée, sauf lorsqu'il s'agit d'une question touchant une membre dans sa personne ou d'une question délicate, où le vote secret s'impose. Le vote secret peut, par ailleurs, être requis pour toute autre décision par la Présidente ou, au moins, par 4 (quatre) membres.

Sous réserve de l'article 30 du ROI, les décisions sont prises à la majorité simple.

Au sein du Bureau Exécutif les décisions se prennent à la majorité simple, la voix de la Présidente étant prépondérante.

Article 29. Comités spécialisés

Le Bureau Exécutif peut, en accord avec l'Organe d'Administration, constituer des comités de travail spécialisés chargés, à titre permanent ou temporaire, d'une tâche définie.

Ces comités peuvent accueillir des membres autres qu'effectives et consulter, avec l'accord de l'OA, des experts extérieurs à l'Association.

L'appel à candidatures pour ces comités, accompagné des compétences exigées, est à communiquer à toutes les membres de l'Association qui auront un délai, d'au moins 15 (quinze) jours, pour se porter candidate.

Ces Comités seront présidés par une membre effective et placés sous la responsabilité de l'OA qui approuvera leur composition, définira leur mandat et auquel ils rendront compte.

La Présidente d'un comité spécialisé pourra être invitée aux délibérations de l'OA.

La composition des comités spécialisés est approuvée chaque année par l'OA.

Comité Projets :

-) est un Comité permanent de l'Association,
-) est présidé par la ou les Vice-Présidentes Projets,
-) est composé de 6 (six) à 10 (dix) membres avec un mandat limité à 6 (six) ans sauf exception,
-) la nomination de ses membres prend en compte, outre les conditions susmentionnées, les critères suivantes :
 - les compétences pour l'étude de projets,
 - la connaissance de l'Association,
 - la connaissance des langues (français et anglais),
 - une juste représentation des différents groupes et nationalités.

Article 30 : Modifications

Tout projet de modification du présent Règlement d'Ordre Intérieur sera soumis au vote de l'OA.

Le nouveau texte doit recueillir la majorité des deux tiers des membres présentes.

Après son adoption, il est porté à l'attention des membres.

Article 31 : Entrée en vigueur

Le présent Règlement d'Ordre Intérieur entrera en vigueur le 18 mars 2022.

Il fera l'objet d'une publication destinée aux membres, restera ouvert à la consultation au siège de l'Association et disponible dans l'Espace Membres sur le site Web.

Article 32.

Tout ce qui n'est pas prévu par le présent ROI fera l'objet d'une proposition du BE et sera soumise pour approbation à l'OA.

Esquisse pour deux portraits croisés...et deux sourires !

Analyser, étudier avec soin la réalité telles furent les tâches de Monique Boissonnas et Maeve Schiratti-Doran au Comité Projets

La réalité d'aujourd'hui les voit quitter le Comité à notre grand regret mais pour une autre réalité si proche et si sensible que nous les comprenons. Nous ne pouvons être indifférentes à leurs soucis.



Au Comité Projets nous avons appris à n'être jamais indifférentes aux souffrances, aux problèmes des autres, proches ou lointains. « Nul homme n'est une île », dit

Nuccio Ordine : chaque homme, chaque femme est une part de l'océan comme la vague fait partie de l'océan. Maeve et Monique font parts d'une Europe que nous avons appris à approfondir au fil des discussions où échanger, chercher les informations, questionner, débattre, discuter parfois avec âpreté, parfois avec une pointe d'humour nous réunissaient chaque semaine au CP.

Comment ne pas évoquer la connaissance de la fabrication des briques de Maeve ? Comment appréhender les problèmes des jeunes adolescentes mieux que Monique ? Qui des deux défend la langue française avec fougue ? Qui des deux illustre la langue anglaise avec douceur ? Qui écrit des articles pour la Newsletter avec clarté et justesse ? Qui range avec curiosité les livres de seconde main pour le Bazar ? Qui vante les mérites du saumon ? Qui ne peut oublier les bulles du champagne ? Qui est la conductrice émérite dans les dédales des

rues d'Anderlecht et du quartier du Midi ? Vous devinerez sans aucun doute.

L'une et l'autre partagent l'amour de la montagne. L'une a fait de la sculpture, quand s'y remettra-t-elle ? L'autre amateur de musique et de chant, qui ne l'a vue à la Monnaie ? L'une est imbattable au scrabble, l'autre a parcouru les greens avec entrain, s'y remettra-t-elle ? Elle organise aussi de fameux tournois de bridge et joue avec brio. Atouts, contrats, levées, enchères n'ont pas de secret pour elle.

Retenir le mot bridge c'est évoquer les cartes à jouer, les donnes, les annonces, les atouts, c'est conserver le pont au-dessus de la rivière, le gué entre deux rives, entre deux



cultures, pont ou gué ouverts aux passeurs de mots et d'histoires, à l'approvisionnement des mots et des personnes et des liens créés, telle est aussi la réalité au CP. Cette lenteur des approches tissées entre les personnes, avec quelque chose de l'amitié, fait aussi la force et la cohésion de ce groupe actif au sein des Femmes d'Europe.

Monique et Maeve, nos « *flower girls* », partagent aussi toutes les deux l'amour des fleurs, l'une sur sa terrasse suspendue, l'autre dans son jardin de pleine terre.

. *Au Revoir à Maeve et Monique – Goodbye to Maeve and Monique .*

« Jardiner, c'est ouvrir des mondes – des mondes enchâssés dans d'autres mondes - à commencer par le monde à nos pieds. (...) Quand on jardine, la victoire est d'autant plus satisfaisante que la défaite est probable. »

Et « Čapek le savait mieux que quiconque, la culture du sol et la culture de l'esprit sont des activités non seulement analogues, mais de même nature. Ce qui vaut pour le sol – il faut lui donner plus qu'on ne lui prend – vaut aussi pour les nations, les institutions, le mariage, l'amitié, l'éducation, en somme la culture humaine tout entière, qui apparaît et perdure tant

que ceux qui la cultivent se donnent sans compter. Le jardinage, pour Čapek, enseigne cette générosité communicative dont dépend la vie sous tous ses aspects - et dont la culture humaine n'est qu'une des formes, mais ô combien importante. » *

Au revoir et à très bientôt et Maeve et Monique ...en dehors du CP ! C'est notre souhait !

*Robert Harrison, *Jardins, réflexions sur la condition humaine*, p. 46 et p. 49, éd. Le Pommier, Paris, 2007.

Sabine Cartuyvels

Save the Date

Présentation des Projets Nationaux 2022 - Presentation of the National Projects 2022

Mardi, 31 mai - 10h par ZOOM
Tuesday, 31st May - 10h by ZOOM

Détails suivront – Further details will follow

Chère Eva,

Comment te remercier pour ces 6 ans de travail infatigable, pour les centaines de projets que tu as étudiés avec l'aide du CP ?

Comment te remercier pour ta contribution inestimable, pour ton dévouement ?

'*Tu as donné ton cœur*' - comme on dirait en grec - tu as accompli ta mission de manière professionnelle, mais surtout avec une profonde humanité - **la philanthropie** au sens propre du terme qui se traduit en actes concrets.

Je n'oublierai jamais notre coopération parfaite surtout pendant la préparation de la Cérémonie des Projets.

Extrait—discours de Niovi Kyriazakou lors de l'Assemblée Générale 2022



Chère Eva, nous te dédions quelques citations de Mère Teresa

-Ce qui compte ce n'est pas ce que l'on donne, mais l'amour avec lequel on donne

-Ne laissez personne venir à vous et repartir sans être plus heureux

-Seule, je ne peux pas changer le monde, mais je peux jeter une pierre dans l'eau et créer de nombreuses ondulations.

Merci infiniment Eva !



Thank you

Nieuwe Rotterdamse Vrouwen Des femmes toutes neuves à Rotterdam

*Prenez un mot, prenez-en deux
Faites-les cuire comme des œufs
Prenez un bout de sens
Puis un grand mot d'innocence
Faites chauffer à petit feu de la technique
Saupoudrez de quelques étoiles
Poivrez puis mettez les voiles*

*Où voulez-vous en venir
A écrire
Vraiment à écrire
Vraiment à cuisiner*

Pour un art poétique - Raymond Queneau



Cuisiner et mettre en conserve des ragoûts végétariens, les vendre sur le marché local dans des boîtes, c'est le défi – au départ - de dix femmes réfugiées d'Erytrée, d'Ethiopie, d'Iran ou de Syrie, qui respectent le protocole d'hygiène des réglementations aux Pays-Bas et qui suivent en même temps des cours de néerlandais...

Oui c'est le défi de ces femmes venues d'ailleurs, responsables et désirant s'intégrer dans ce pays. La fondation **Mixblik** à Rotterdam créée en 2018 par Iris Van Beers et Esther van der Haeren poursuit ce but de

promotion sociale et d'intégration avec ce projet mis en œuvre dans une petite usine – ou devrait-on plutôt évoquer un atelier convivial ? - où la communication et le langage s'approfondissent jour après jour. Situé au « Wijk Paleis », central et public, ce centre communautaire est ouvert aux entrepreneurs créatifs.

Echt lekker eten in blik mais oui une excellente nourriture en boîte : oignons, lentilles, épices de l'Est Africain, houmous, sauce tomate épicée, recettes authentiques sans conservant, toutes recettes venues d'ailleurs s'apprécient, se découvrent grâce à cette fondation originale.



. Projet du mois - Project of the Month .

L'autoclave est la machine indispensable à la poursuite de leur objectif qui est de pouvoir réaliser sous pression la cuisson à la vapeur des légumes choisis. Femmes d'Europe a pu leur offrir cet outil de base utile, nécessaire, irremplaçable. Il leur permet de vendre leurs produits dans des wecks, matériel durable et recyclable à la différence des boîtes en métal. Ne dit-on pas que ce que l'on garde en mémoire de son pays d'origine touche à la

cuisine et à ses saveurs ? Et les faire découvrir à d'autres c'est un peu retrouver ses racines, son pays et les partager, les faire partager sous d'autres cieux. Ainsi en est-il de l'houmous, entré dans nos habitudes alimentaires depuis dix ans, mieux depuis vingt ans.

En voici en primeur une recette poétique inspirée de « l'art poétique » de Raymond Queneau.

Raymond Queneau aurait-il été d'accord d'appliquer son art poétique à l'art de la cuisine ? Et à la préparation de l'houmous ?

Prenez un pois chiche, prenez des pois chiches,
Trempez-les, cuisez les, égouttez les, mixez les,*

*Ajoutez l'eau de cuisson avec audace
ajoutez le tahin avec ferveur
ajoutez l'huile d'olives avec générosité
ajoutez du cumin avec parcimonie ou condescendance
ajoutez du persil ciselé avec sympathie
ajoutez du sel avec quelque innocence
ajoutez de l'ail avec quelque prudence
ajoutez du jus de citron avec plaisir
ajoutez une pincée de poivre de Cayenne avec intrépidité. impavidité
ou munificence
ajoutez encore quelques olives noires si le cœur vous en dit*

*Ajoutez l'imagination de la cuisinière
Saupoudrez de quelques mots tendres
Saupoudrez de quelques étoiles pour les yeux*

Où voulez-vous en venir ? Me mettre en boîte ?

Mettez (moi) en boîte - Ouvrez la boîte

A déguster à l'apéritif avec bienveillance ...ou avec modération ? Non. ... C'est trop bon !

Où voulez-vous en venir ? A cuisiner ?

** Pourquoi sont-ils chiches ces pois ? Des pois pourtant généreux !*

Imaginons un marché à Rotterdam haut en couleurs, plein de saveurs : ressemblerait-il un tant soit peu au *Potager Basque* de Sabine Sicaud ?

*« Le rouge du piment, celui de la tomate
Luisent joyeusement contre le mur
Le bel oignon de cuivre et le melon trop mûr
Joignent leur blondeur fauve à la gamme écarlate
Des grains de malage qui font songer aux dattes
achèvent de confire en haut du petit mur »*

*Sabine Cartuyvels
Comité Projets*



. Upcoming Event – Evénement futur .



The Multinational group of the Femmes d'Europe has the pleasure to invite you to:

**WALK FOR UKRAINE
MARCHE PARRAINÉE POUR L'UKRAINE**



Tuesday, 5th April 2022 at 10.30 am

RDV: Parking du Château de Groenendael, Duboislaan 2, 1560 Hoeilaart

Why not join us for a beautiful 1.5h walk in the forest and fields of Parc de Groenendael? If the weather is good, we will have a picnic together at the end of the walk. Please bring good walking shoes, light rain protection and do not forget your bottle of water and your own food for the picnic. Nearby is a restaurant Sonian, available upon reservation.

Participation: € 30

Registration: www.assocfemmesdeurope.eu

Payment: l'Association Femmes d'Europe : BE47 3100 7081 9180

Further information / plus d'infos : multifde@gmail.com or call
Chantal Moyersen +32 477 28 14 37

All donations are welcome! Thank you!



All proceeds will go to our humanitarian projects dedicated to Ukraine.

BAZAR de PÂQUES ET DE PRINTEMPS 2022

TOUS LES BÉNÉFICES SERONT REVERSÉS À NOS PROJETS
EN FAVEUR DES RÉFUGIÉS UKRAINIENS

8 avril 14h00 - 18h00

9 avril 10h30 - 17h00



"DE LIJSTERBES", Lijsterbessenbomenlaan 6, 1950 Kraainem

Parking disponible: St Anthony's Parish : Oudstrijderslaan 23/25, 1950 Kraainem

Spécialités de 14 groupes nationaux

Décorations de Pâques et friandises, compositions florales, spécialités gastronomiques européennes, vins et champagne, écharpes, plaids, artisanat, bijoux, porcelaine et céramique, vêtements et accessoires élégants vintage, produits de bien-être

Service de café incluant le déjeuner samedi de 10h30 - 16h00

*Si vous ne pouvez pas participer, pensez à faire un don.
IBAN BE47 3100 7081 9180 – Référence : Bazar de Pâques*

EASTER & SPRING BAZAAR 2022



ALL PROCEEDS WILL GO TO OUR PROJECTS
IN FAVOUR OF UKRAINIAN REFUGEES



8th April 14h00 - 18h00

9th April 10h30 - 17h00



"DE LIJSTERBES", Lijsterbessenbomenlaan 6, 1950 Kraainem

Parking available at St Anthony's Parish : Oudstrijderslaan 23/25, 1950 Kraainem

Specialities from 14 National Groups

Easter decorations & sweets, floral compositions,
European gastronomic specialities, wines &
champagne, scarves, throws, crafts, jewellery,
porcelain & ceramics, previously loved elegant
clothes & accessories, wellness products

*Café service including lunch on Saturday from
10h30-16h00*

*If you cannot attend, please consider making a donation
IBAN BE47 3100 7081 9180 – Reference: Easter Bazaar*

. Upcoming Event – Evénement futur .



The Dutch Group have pleasure in inviting you on

Wednesday, April 13th, 2022, 17h00

*To an on-line lecture, in English, by **Marie-Claire Valck Lucassen**
Art Historian*

Ai Weiwei

Ai Weiwei is undoubtedly one of the most thought-provoking artists of our time. He comes across as sympathetic and gentle but his sharp criticism when it comes to politics, human rights, and environmental issues, is unrelenting. With unconventional means and infinite creativity, he conveys crystal clear messages that cannot leave one indifferent. Even though he is now world famous and museums and galleries all over the world are eager to work with him, he says: *“Art is never about exhibiting in museums or about hanging it on the wall. Art should live in the heart of the people.”*



Marie-Claire Valck Lucassen is an Art Historian and Art Lecturer with broad knowledge and expertise, from 17th Century Dutch Masters to Modern and Contemporary Art. She is a guide in various museums in The Hague such as The Mauritshuis, The Kunstmuseum, Museum Voorlinden and the Clingenbosch sculpture garden in Wassenaar.

Lecture fee: € 25

Registration: http://www.assocfemmesdeurope.eu/our_events/aiweiwei

Payment to the account of the Association: BE47 3100 7081 9180. Please mention your name, “Ai Weiwei” and number of tickets. Payment will confirm your participation.

A link to participate will be sent 24h prior to the event.

Information: Carien Italianer: 0496477803 carienitalianer@hotmail.com

Maddi van Amstel: 0478555614 maddivanamstel@gmail.com Marjan Blok: 0497255842 mblok@scarlet.be

All profits will go to our humanitarian aid projects

Vente des Ateliers du Lundi Lundi 2 Mai 2022 de 12h à 17h00

à la Fondation Nadine Heusghem
Rue de Livourne 129, 1000 Bruxelles

Le groupe **Multinational** présentera
une sélection de vêtements et
accessoires d'été pour femmes

Fait Main par les Femmes d'Europe:

- Cadeaux naissance
- Vêtements enfants et Adulte
- Accessoires pour la maison
- Réparation bijoux
- Commandes personnalisées

Contact: Mapie Doux
Tel: 0473/89 95 41
mapiedoux@gmail.com

La totalité des recettes est dévolue aux projets humanitaires de
l'Association Femmes d'Europe

. Evénement futur - Upcoming Event .



RENCONTRES AMICALES A LA FONDATION HEUSGHEM

Venez nous rejoindre pour un déjeuner ou un thé avec des spécialités culinaires multinationales préparées par le Groupe Multi. Au menu : böreks, salades, légumes au poulet, plat végétarien, baklava...

Quand ?

Lundi 2 mai 2022 de 12h30 à 17h30

Où ?

Rue de Livourne 129, 1000 Bruxelles

Vous pourrez également voir les objets mis en vente par les Ateliers du Lundi et **une collection Vintage sélectionnée par le Groupe Multinational**



GET TOGETHER AT THE HEUSGHEM FOUNDATION

Come and join us for lunch or afternoon coffee and tea with Multinational specialities.
On the menu: böreks, salads, vegetable chicken and rice, vegetarian bulgur, baklava...

When?

Monday May 2nd 2022 from 12.30 to 17.30

Where?

Rue de Livourne 129, 1000 Brussels

You will also be able to view the articles on sale by the Ateliers du Lundi as well as **a collection of Vintage clothes selected by the Multinational Group**

SAVE THE DATE

The **Pop-Up Boutique** by the **Austrian and Multinational group**

will **take a break in April**, but mark your calendars – we will be happy to **welcome you again in May and June 2022**, with new summer items!

Location:

in the Entrance of the Bascule Shopping Centre
Rue Vanderkindere 556, 1180 Uccle

Opening hours: Tuesday to Saturday, 12 – 17 hrs



Advertising - Publicité

EMPLACEMENT DE PARKING A LOUER

rue Archimède 93 (Schuman-Ambiorix)
Accès sécurisé aux parkings en sous-sol avec
télécommande; caméras de surveillance
Loyer mensuel, tout inclus: 90 €
Libre de suite



CAR PARKING SPACE TO LET

rue Archimède 93 (Schuman-Ambiorix)
Secure access to underground parking with
remote control; surveillance cameras
Monthly rent, all costs included: € 90
Available immediately



Contact marguerite_ann@hotmail.com ou 0479 688 908

Les Bracelets « Martakia » et Ismini (le Chat)

L'année dernière au mois de mars, de petits bracelets de fil blanc et rouge, symboles des rayons du soleil, ont fait leur apparition aux poignets des membres du groupe grec. Nous avons renoué ainsi avec une coutume qui date de l'antiquité et des rituels d'Eleusis qui s'est transmise de génération en génération jusqu'à nos jours. Ces bracelets, que nous trouvons dans tous les Balkans, outre leur valeur de talisman protecteur, sont un rappel utile pour se protéger du soleil du mois de mars.

Cette année, grâce au professionnalisme d'Ismini, l'adorable chat de notre membre Katerina Tsihlaki, les bracelets « Martakia » sont de nouveau aux poignets des membres grecques et de leurs amies.



Ismini a supervisé avec beaucoup de sérieux et d'assiduité le travail de sa maitresse qui a confectionné et offert un grand nombre de ces bracelets, vendus au profit de nos œuvres humanitaires. L'expérience qu'elle avait acquise l'année dernière, lui a servi pour assister Katerina : toujours sage, sans bouger, installé sur la table, vérifiant avec ses yeux de chat que tout se fait comme il faut, que rien ne manque, que le résultat est impeccable !

Merci beaucoup Ismini ... et Katerina ! Grâce à votre travail, nous avons un accessoire très joli et très « tendance » à porter et nous avons pu récolter de l'argent pour notre association.

Groupe grec



Quartier Molière - Berkendael, "grammaire de styles"

Visite guidée organisée par le Groupe français, le 15 février 2022

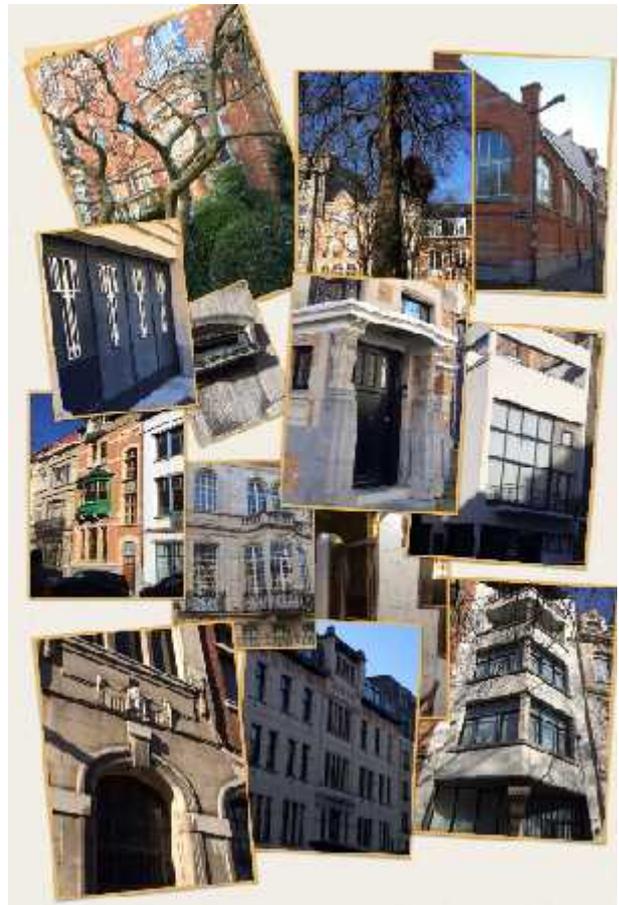
Par miracle, dans une semaine pluvieuse et maussade, le soleil brillait en cette froide matinée d'hiver quand un groupe de femmes et un homme d'Europe se sont réunis en prévision de la visite guidée du quartier Molière-Berkendael à Uccle.

Nous sommes émerveillés par la passion et la connaissance approfondie qu'a notre guide Cécile Dubois de sa Bruxelles natale. Elle nous présente une grande variété de bâtiments et de styles que nous pouvons voir dans le kaléidoscope des photos présentées à droite.

Ces immeubles comprennent maisons individuelles, immeubles de rapport, bâtiments religieux, culturels, sportifs, médicaux ou commerciaux, publics ou privés.

Un tout grand merci au Groupe français d'avoir organisé cette visite passionnante avec une guide exceptionnelle. En effet, Cécile Dubois est Présidente de la "Brussels Art Deco Society" et auteure des ouvrages "Bruxelles Art Nouveau" et "Bruxelles Art Déco" aux éditions Racine. L'organisation était aussi impeccable et le système de guidage audio utilisé par la guide très confortable et efficace. Clairement une visite à répéter !

Fiona Joyce & Marie-Solange Pollard,
Groupe Irlandais



Quelques exemples plus en détail



Maison Art Nouveau : Architecte Gabriel Charle 1904



Institut Chirurgical Berkendael Style Art Nouveau géométrique : Architecte Jean – Baptiste Dewin 1905



Salle de gymnastique : Architecte Benjamin de Lestré de Fabrieckers ; 1921 Style éclectique



Immeuble Art Deco : Architecte Jean – Baptiste Dewin 1922



Maison Wolfers Moderniste : Architecte Henri van de Velde 1929



Immeuble de rapport Moderniste Architecte : Paul Amaury Michel 1938

Ateliers du Lundi et Get-Together à l'italienne !

Le premier **Get-Together** en parallèle avec la **Vente des Ateliers du lundi** s'est tenu le 7 mars 2022 et a été un succès. Les beaux articles confectionnés par les Ateliers du lundi ont été admirés comme d'habitude et les spécialités préparées par le Groupe Italien ont été dégustées avec plaisir mais surtout il régnait une atmosphère très agréable et on voyait clairement combien les participants étaient contents de se retrouver, de s'asseoir autour d'une table et bavarder comme au bon vieux temps...

Cela voulait être un test. Si on doit juger par les commentaires favorables et

enthousiastes des participantes, on peut dire que le test est réussi et que cette nouvelle formule, Vente des AdL et Get-Together, doit continuer.

Le prochain groupe qui organisera le Get-Together sera le Groupe Multinational et nul doute que cela sera à nouveau un grand succès. Rendez-vous, donc, le 2 mai prochain pour déjeuner ou prendre un thé en bonne compagnie dans une ambiance très agréable.

Mapie Doux



**New Members – Nouvelles membres
March 2022**

Petra BACHEBERLE - Groupe Belge
Bénédicte de BAENST - Groupe Multinational
Marie-Laurence LEGUET-SIKALI - Groupe Autrichien

Deadline for the MAY NEWSLETTER: 16th April 2022

Date limite pour le BULLETIN de MAI : le 16 avril 2022

**Organe d'Administration (OA) – Administrative Body (AB)
Prochaines réunions - 2022 - Next meetings**

2022

Le mercredi 27 avril, 12h30

Le jeudi 19 mai

Le vendredi 10 juin

Check our website to remain informed!!

Our site is regularly updated with all the information regarding the Association.

Please check the future events and the advertisements of fellow members in the ["Annonces de Membres"](#) where you can find how to acquire our famous [FdE Aprons](#) or [Bridge Tablecloths](#).

